

# MJUKA UTKASTADE GRYNINGAR



Antologi från Jönköpings litteraturhus minipoesifestival 2022

## Copyrights

Dikter: Poeterna för sina dikter

Formgivning: Peter Nyberg

Målning i bakgrunden på omslaget: Peter Bergting

Utgiven av Jönköpings litteraturhus, 2022

[www.jonkopingslitteraturhus.se](http://www.jonkopingslitteraturhus.se)

# INNEHÅLL

Förord	5
<b>Abdulhamid Alsibai</b>	
Två dikter på arabiska, engelska och svenska	6
<b>Peter Björkman</b>	
Kon	12
Efter korvätandet	13
Poesin	14
Reflektion i Jönköpings litteraturhus, maj 2022	15
Det eviga Danmark	16
<b>Ann Dahlström</b>	
Dagarna	17
Ordro	19
Otid	20
Tabberas	21
Vallmo	22
<b>Magnus Grehn</b>	
Dervishens öra	23
Rågsed en pilgrimsvandring	24
Hoppets spelbutik	25
Motorväg	26
<b>Hanna Lindahl</b>	
I know this is 'nt för real	27
Allvar eller lek	28
Koan	29
Hur kan man lämna ett persikoträd	30

Camilla Mollung	
Litteraturhuset	31
Lars Mollung	
Håltimma	36
Peter Nyberg	
Hommage till Svea och Angel	37
Punk	38
Mellanrummet	39
Enigmatisk bild	40
Jens Sandberg	
Fem dikter	41

Ända sedan jag som pojke lyssnade på musik via mammas rullbandsspelare har jag varit intresserad av att korsa konstformer, även om begreppen givetvis inte fanns då. Jag skrev korta berättelser om låtarna jag hörde, fantiserade utifrån rösterna och den engelska jag inte förstod. För ett par år sedan introducerade jag en poesitutmaning som gick ut på att några poeter under 90 dagar skulle läsa sex dikter ur tre diktböcker och sedan reagera på läsningen genom en egen dikt. Utmaningen togs vidare till att gälla 365 dagar. Jönköpings litteraturhus minipoesifestival är egentligen ytterligare en variant av utmaningen. Men i stället för att läsa lyssnade publiken på en serie dikter från en poet och skulle sedan skriva en eller flera egna dikter under en kvart varpå nästa poet intog scenen. Något magiskt inskred när antikvariat UNO tystnade och publiken försjönk i skrivandet. Detta pågick i tre timmar med avbrott av kaffedrickande, ett boksläpp och tårtaätande.

De som skrivit under dagen fick en vecka på sig att korrigera dikterna, sedan skickades de till mig för formgivning i den här antologin, som efter Jens Sandbergs dikt fått namnet *Mjuka utkastade gryningar*. Det ni läser här är följaktligen skapat i stunden av en publik. Jag hoppas att det ska väcka intresse och mersmak.

*Peter Nyberg*

initiativtagare till Jönköpings litteraturhus  
minipoesifestival

FÖRÖRD

هذا الفجرُ ما عاد صبوحةً كعادتهِ  
البحرُ فقد زُرقةً وجهه  
الحيثانُ تبتلعُ الدلافينَ بلا شفقةِ  
القمرُ أمس بلا ضياء  
الأزهارُ تبدو باهتةً بلا أريج  
الأزقة باتت خاليةً من الأطفال  
وجه أُمي يغشاه الحزنُ  
الى متى يستمرُّ عصرُ الطُغاة ؟  
ومتى سيعود النبض الى قلوب العاشقين  
اللجنة على الحروب

Mornings are no longer beautiful  
nor bright as it used to be  
The sea has lost its aquamarine here  
The whales are devouring dolphins  
without any pity  
The moon has lost its radiance  
The flowers are waning, no scent, no fragrance  
No more children in the alleys  
My mother's face is lined with sorrow  
How long will era of tyrants last?  
When will the hearts of lovers  
beat together again?  
Damn the wars

Mornarna är inte vackra längre  
inte heller ljusa så som de brukade vara  
Havet har förlorat det havsblå  
Valarna slukar delfiner  
utan medkänsla  
Månen har förlorat sitt sken  
Blommorna slokar utan doft, utan vällukt  
Inga fler barn i alléerna  
Min moders ansikte är stripigt av sorg  
Hur länge kommer tyrannernas era vara?  
När ska de älskandes hjärtan  
slå tillsammans igen?  
Förbannelse över kriget.

Översättning till svenska: Peter Nyberg



هنيهة القلبُ  
هنيئات الكلمات  
دروب الرعب  
تعجُّ بالمخاطر  
وفي الحقائق ذكريات  
رؤوس الملائكة على المشانق  
والشياطين وساوسها مطارق  
أه من زمن ضاع فيه النور  
وتاهت في الظلام الحقائق  
حين نستبدل موسيقى تشايكوفسكي  
بأزيز الرصاص  
سنذكر أننا في كوكب بلا حب

Short times for heart  
other times for words  
Trails of terror are full of dangers  
and in the bags only memories  
Angels head on tha gallows  
in this time, light is lost  
and facts are lost in the darkness  
when they replace the music of Tchaikovsky  
with the sound of bullets  
It's moons that we are in a planet without love.

Lite tid för hjärta  
andra tider för ord  
Spåren efter terrorn är fulla av faror  
och i väskorna finns bara minnen  
Änglars huvuden i galgarna  
I vår tiden är ljuset förlorat  
och fakta förloras i mörkret  
när de ersätter Tjajkovskijs musik  
med ljudet från kulor  
Vi är månar på en planet utan kärlek.

Översättning till svenska: Peter Nyberg

# PETER BJÖRKMAN

## KON

Kon tittar på mig.  
Kon blänger på mig.  
Kon ger mig protein.  
Kon ger mig kalcium  
som behövs för att skelettet  
ska utvecklas normalt.

En ko ger 170 kilo kött.  
En ko levererar 12.000 liter mjölk per år.  
Kon slaktas för min skull.  
Kon mjölkas för min skull.

Ko, förlåt mig mina skulder.  
Och ge mig ingen billig nåd.

## EFTER KORVÄTANDET

Delar av grillkorven  
fastnar på vägen.  
Det känns tjockt  
långt ner i halsen.

Som om korven  
inte accepterar sitt öde  
och vill upp i det fria igen.

Proteinet har baxats in,  
men vill ut.

## POESIN

Poesin är skev och rak.  
På samma gång  
rim, schlager och tonartshöjningar,  
som själva upproret  
mot det som begränsar.  
Nischen som inte finns,  
inte får finnas.  
En fristad för det fredlösa  
vid sidan av kategorierna.

Oändligt främmande  
& rakt in i solarplexus  
& in i vart och ett  
av hjärtats fyra rum.

## REFLEKTION FRÅN JÖNKÖPINGS LITTERATURHUS, MARS 2022

Munksjöns vatten  
ligger blickstill.  
Minnet av nattens frost finns kvar  
i de bladlösa grenarna.

En friska i luften,  
ännu en frist.  
Att få nåden  
att stå här  
och se ut över sjön.

Oavsett om denna nåd  
är förtjänt eller inte,  
av slump eller plan.

## DET EVIGA DANMARK

När du nått målet  
är du kanske inte längre  
en del av planen &  
ingen vet när en Bibel  
börjar eller slutar.

Dock består  
sommarens citronvand,  
Læsøs saltsjuderier,  
Thys rockfestival med öl och Gnags,  
vars rytmsektion alltid håller beatet,  
medan Peter A. G. Nielsen sjunger  
om hur han en vårdag "slingrer ned ad Vestergade".  
Så vitt jag kan se bär han en stråhatt på huvudet.



# ANN DAHLLSTRÖM

## DAGARNA

Vi trampade vardagsliv  
ett pågående repeat  
där vi inte såg varandra

vi hade ett liv tillsammans  
i alla fall det året  
den månaden där

som

godstågets fartvind när vi inväntar  
mumlet ljudmattan

snabbtågets gnisslande  
den brända doften när det bromsar

alla springer mot vagnar  
från vagnar  
vagnordningen  
var börjar och slutar den

den dagen det året

såg du mig

då

i alla fall

då

## ORDRO

Ovan marken svävar  
hästar som stegrar  
längs spår av kreosot

minns du säger du  
de nedskrivna raderna  
poeternas stolta nackar

de smala verken  
det stora innehållet  
rallarrosornas doft

och den där  
noshörningen  
på ett bord i Småland

## OTID

Sy ihop skaffa ett liv  
efter tusentals timmar på nätet  
i vår tids novell  
olika delar av kakan  
de blå skuggorna  
ständigt nummer tretton  
grodyngel i glasburkar  
en dag är de plötsligt försvunna  
ingen vet och ingen har sett  
skalbaggar tordyvlar  
eller pussade prinsar

## TABBERAS

Nu töms ICA och Coop på nudlar igen

ravioli burkskinka och konserverade köttbullar  
skafferi med staplade konservburkar  
ett stilleben med utgångsdatum

om du inte glömt komma ihåg  
ställa fram klockan till sommartid  
nutid framtid eller varför inte dåtid

rört ihop ditt hopkok av långkok  
pölsa palt grisfötter knorr  
och låtit maten tysta mun

## VALLMO

Jeanne d´Arc åker Krösatåget  
med distade ackord  
genom muskelminne vinylträdgårdar

tåg som lämnar destinationer  
människor skymtar förbi  
en gång och så aldrig mer

det var en märklig känsla  
att stå där i Rouen  
platsen för bålet marknaden

efteråt satt vi tysta  
med våra glas vin  
och människors sorl i bakgrunden

# MAGNUS GREHIN

## DERVISHENS ÖRA

Bryt nacken  
av  
tinnitusen  
sötsur  
sås  
virvlar  
runt  
sufismens  
öra  
blodkärleus  
rytm  
bortom  
universum

## RÅGSVED EN PILGRIMSVANDRING

Hårt gnissel

punkens El Camino

arga riff

medelålder

igenkänningens

lycka

reapilsner

samtidens

skevhet



## HOPPETS SPELBUTIK

V75

Jack Vegas

töväder

gubbskägget

bensår

torkade bandage

hopplös mage

glädjepiller

ångestpiller

spelbutikens

sista hopp

## MOTORVÄG

Pendlarflow

offrad vår

Nijinskis

sista

språng

före

dårhuset

autobahn

kraft & werk

vid ankomst

massakrerad

häger

## I KNOW THIS BEEF ISNT FOR REAL

Den lätta syrligheten  
Vinets nötaktiga nyans  
Längst bakom gomseplet  
Beskan i nittiosexprocentig choklad  
Lakritsens sälta

Passerar gå utan att stanna  
Intensivt nu  
Krävande här

Kaffets råhet mot en solig trappa  
Eftertankens krankhet

Njutning  
Utan konsekvenser

## ALLVAR ELLER LEK

Humor skapar länkar  
Försäkrar förtroende

Ett vapenhus för vår samvaro  
Lägg ditt allvar här  
Ta en kaffe och en bulle  
Den gör inget ont idag

Kläd dig i ett valfritt humorplagg  
Välj en identitet som inte skaver för oss andra  
Och som skyddar det du innerst inne är

Nu ska vi leka poesi en stund tillsammans  
Bolla egon i en trivsamt namnlek

Upp med händerna  
Hunden är inte kopplad

Han är oftast snäll

## KOAN

När du tror att du vunnit den största friheten

Märker du snart att du aldrig varit i större behov av de andra

## HUR KAN MAN LÄMNA ETT PERSIKOTRÄD

Varje vårlök bär ett minne  
om hösten som gick  
Varje frukt har ett spår av sin blomma

Konsten är att våga växa bortom sorgen  
Att inte låta sig definieras av tiden som gått  
Att våga lita på nuet och vägens kraft att bära

Det gör ont  
Men Nu

## LITTERATURHUSET

Jag har spritt ut tulpanerna som i en kyrka  
det är en vanlig dag  
jag kan inte slå upp några cirkustält  
bara för att jag lever i poesin  
jag kan inte bjuda in clowner, jag är ingen  
clown  
jag smäller inte av några fyrverkerier

de har kommit hit för att hedra  
kommit hit för att lyssna  
för att de vill berömma kanske  
eller för att det är något man ska göra

vi förstår inte säger de  
det gör inget säger jag  
men vi förstår inte  
men det gör inget säger jag  
vi går vilse mellan förväntningar, förhoppningar  
och inbillningar  
ni behöver inte vara rädda

grönkålsbitar har fastnat i mina tänder  
på mitt bord står en flodhäst i glas  
den tittar på en tulpan i glasvas  
bara katter äter tulpaner inomhus  
vi människor kastar stenar i glashus  
och på varandra, så fort vi får chansen  
inget snack om att vara fri från skuld

på mitt bord under flodhästen  
en liten broderad korsstygnsduk  
på stolen bredvid mig  
garn i en kasse.  
på bordet  
bredvid den här boken  
en liten necessär med en stickning.  
det ska bli en skör torgvante  
dekorerad med pärlor  
den ska lyfta ägg från hönors reden  
ner i virkade förkläden  
för att läggas i virkade korgar  
och sättas i koppar med virkade luvor  
det är längesen jag skrev nu  
jag har trasslat in mig i garnet  
försöker som alltid sy ihop  
jag är en hybridbil som laddar.  
i sommarstugan ligger en kudde  
i kökssoffan med en broderad katt



hon hette Emma  
hon var allt för sin husvärd som broderade de här små dukarna  
under vaserna i det här huset där vi sitter.

jag är trött på det gubbiga  
och ändå tänker jag på Escher  
jag krymper i det gubbiga  
som vantarna jag tovade igår  
så krymper jag  
för att ta form  
för att sluta vara så lös och gnällig i kanterna  
jag stickar lagom hårt  
repar upp andras gamla offerkoftor för jag kan inte låta bli  
det finns hur mycket garn som helst att återvinna  
återbruk, det kan bli så bra  
om det inte är för löst i kanterna  
för löst stickat  
för löst virkat  
jag har alldeles proppfullt i det där blå skåpet där jag förvarar allt  
en dag måste jag kanske städa. för att veta vad som är mitt och vad  
som är deras.

Släktens äldste drar ett skämt  
Vet du varför kvinnor stickar?  
Det för att de ska ha något att tänka på medan de pratar.

jag sitter i ett hus som skapades för litteraturen, det är flera år sen nu.  
ingen av oss kastar sten. vi skriver varandra.

På kylskåpet i den alltför stora lokalen står en tom drickaback  
i röd plast.

en av poeterna pratar om mellan rummet, om det omöjliga  
och jag förstår att det är gubbar som inte har mellan rummet som alltid  
varit mitt bekymmer

och ett ännu större bekymmer är kvinnor som bygger sina rum  
ovanpå deras luftslott

och mellan rummet

faller vi handlöst

ner i något annat

mellan rummet hamnar vi i den där backen

i facken

halvtomma kärll

som fylls av hanarnas luft

av deras konstgjorda andning

som dödar oss

om och om igen

och barnen som föds i luftslotten blir till små moln

som älskar regnbågar

igår såg vi en som var platt

vi såg platta regnbågar över hela himlen

som tågräls

mellan molnen

det är så vi färdas

mellan rummet

det är där vi blir till  
konstgjord andning till trots

jag har spritt ut tulpanerna  
som i en kyrka  
sitter ner och läser för en enda gångs skull  
efteråt vibrerar jag inuti  
hör min avkomma tala om grodynglen, om spermielikheten  
hör släktens äldste tala om förklaringar  
Har jag skrivandet efter min farfar?

Jag tittar bort  
Fäster blicken på boksnurran bredvid mig  
och samlar titlar till en dikt:  
Nio liv På osannolika skäl I dödens väntrum  
De sista rummen  
Kvinnan utan hjärta Frivillig i Auschwitz

## HÅLTIMMA

Saknad timma (spöktimma)

Vad hände inte mellan 2 och 3  
för timmen fanns inte.

Det var en håltimma.

Jo, somliga låg vakna och  
gruvade sig för störd  
dygnsrytm med för tidig  
frukost som inte smakar.

– Hur ska jag sova igen denna timma

Klockan är ju 6:15

– Här ska sovas! En timma blir bra.

Zzzz på sida.

Nu är det dags att stiga upp.

Nämen fan klockan är 8:58  
och Trisskrapet har gått

Asch spelar ingen roll

Jag sov i alla fall igen en timma

# PETTER NYBERG

## HOMMAGE TILL SVEA OCH ANGEL

En del dagar  
är en lammfilé  
bara en lammfilé,  
grånande  
i det vibrerande kylskåpet.

Och en eftermiddag  
växer en laxrosa himmel  
med djupblå flammor fram  
över de småländska stekkaren.

## PUNK

En bitande monotoni hamrar.  
I rösten vrider sig järnverket.  
De distade gitarrerna flimrar  
som ett överansträngt hjärta.

En dag ska verkligheten börja  
vibrera, värmevågor stiger upp  
ur asfalten i samma puls som  
den frenetiska bastrumman.

## MELLANRUMMET

Mellan halvorna slingrar maskar.  
Genom deras kroppar svävar jord  
ut till ytterområdena. En mylla  
där frön planteras av små fingrar  
några meter ner i den tumstora  
fördjupningen. Blommorna är  
gula och röda och blå. De plockas  
vid särskilda tillfällen och varje gång  
någon rör stjälkarna sprids frömjölet  
över tillvaron.

## ENIGMATISK BILD

Det är en inskränkning i världen,  
en kniv pressas mot det invandas fläsk  
Hungern där bara allvar finns  
– tanken där bara flabb finns

I morgon går jag ut till hundarna  
jag en lammkotlett i byxor  
Hur lätt allt fallerar och blir fåfänga  
– en pose för intigheten



# JENS SANDBERG

Eld och lågor

När jag skriver flyger hembygden iväg

använder gran som bränsle

en session i levitation

Tomater plockade med illegal vietnamesisk arbetskraft

Tar kort på kulturfondspengarna och hänger upp dem

under köksklockan, förnyar mig inifrån med

Scardanelli

I drömmen slår jag en brunbjörn på käften när jag

springer förbi de laglösa gurkorna och tomaterna

De är på ditt köksbord just nu i denna stund

Blommorna reser sig i snön i trans, som ett uråldrigt yrke  
Änglar fotograferar varandra i varje steg  
Snön viker texten i de blindas land  
Våren kommer ensam i det låga gräset med hemliga  
knarkgömmor i sardinburkar  
60 watt sol, snor i gräset som lösa chansbollar  
På min tunga sitter Ziggy Stardust  
Döden dammar av sin rock mot det ståtliga trädet

Mitt hjärta är byggt av Guds internet, halvsovande med änglahår  
som mjuka utkastade gryningar

Om jag fick en chans till skulle jag vara en diamant över Munksjön  
kl. 15.

Stämningsfulla soppåsar i Vättern firar fjärde advent

Folk vinner på spel och lotto här i en countrysång  
av Kris Kristofferson.

Allt hjälper; sorterar nu jordnötter, dikter, tantgodis,  
gymnastikövningar och trädplantor

Från A till Ö,  
vårt dagliga ramaskri giv oss idag  
Blå himmel finns inte på menyn, däremot tre kommunala  
utomhustennisbanor  
Läser högt ur Guds skrivbordslåda, när oljan tar slut  
kommer musiken från bärbuskar och träd att ta över  
Släck när ni går och lägger er!

Vinden har fått upp ögonen för vänligheten  
Den våta gatan plockar en blomma  
Fötterna ritar småstenar  
Det var på den tiden jag såg bofinken leende i åkerns traktorhjul  
Ovanför huvudet ett vykort av skymningen, en kapsel med fjäril  
    över ätbara småblad  
Gud tänder en timme till  
Maten är klar!

